



Православний Голос Люблінна

Бюлетень Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Любліні
- української православної громади Люблінна

Люблін

№ 1 (76)

Гічень 2009 р.Б.

www.ukrorth.lublin.harazd.net



З Різдвом Христовим!

**Православна Парафія свт. Петра (Могили) в Люблині
для української православної громади**

належить до Люблинського благочиння Люблинсько-Холмської єпархії
Автокефальної Православної Церкви в Польщі

Настоятель парафії: **о. прот. Мирослав Вишневський**
Священики-емерити: о. митр. прот. Володимир Ходак та о. Миколай Банковський
Диригент парафіяльного хору: **чтець Олексій Куций**
Церковний староста: **Григорій Купріянович**

Парафіяльний храм:

церква Воздвиження Чесного Хреста Господнього,
що міститься у Православному Домі Соціальної Допомоги
Люблинсько-Холмської єпархії в Люблині (ul. Dolińskiego 1).

Поштова адреса:

Parafia Prawosławna pw. św. Metropolity Piotra (Mohyły) w Lublinie
ul. Dolińskiego 1, 20-127 Lublin

E-mail: ukrorth-lublin@wp.pl; Інтернет: <http://www.ukrorth.lublin.harazd.net>

Банківський рахунок парафії:
08 1050 1953 1000 0090 6360 8732 (Ing Bank Śląski O/Lublin)

Хроніка нашого буття (73)

- Напередодні свята Введення в храм Пресвятої Богородиці, у середу 3 грудня, у парафіяльному храмі православної парафії свт. Петра (Могили) в Люблині Вечірню служили настоятель парафії о. прот. Мирослав Вишневський та нововисвячений о. диякон Вадим Штембурський, для якого була це одна із перших служб. На литії приєднався до них також о. Миколай Банковський, мешканець Православного Дому Соціальної Допомоги в Люблині. У сам день свята, 4 грудня, Божественну Літургію служили ті самі священики.

- 6 грудня суботню Вечірню служив о. прот. М. Вишневський. У неділю 7 грудня, в день св. вмч. Катерини, Божественну Літургію спільно з отцем настоятелем служив резидент парафії та мешканець ПДСД ЛХЄ о. митр. прот. Володимир Ходак.

- У суботу 13 грудня Вечірню служив о. Мирослав. У неділю 14 грудня Божественну Літургію служили всі священики нашої парафії.

- У день свт. Миколая Мир-Лікійського, 19 грудня,

Продовження на стор. 4.

Христос Народився! - Славимо Його!

**У радісні дні Різдва Христового та Хрещення Господнього
бажаємо Вам усіх благ від Месії-Христа.**

Зі святами поздоровляємо нашого архипастира – Високопреосвященнішого Авеля, Архієпископа Люблинського і Холмського. Вітаємо Люблинського благочинного о. прот. Андрія Лося та все духовенство Люблинсько-Холмської єпархії.

Щиро поздоровляємо у ці благодатні дні всіх вірних нашої парафії, а також парафіян кафедральної православної парафії Преображення Господнього в Люблині та мешканців Православного Дому Соціальної Допомоги в Люблині.

Настоятель та Парафіяльна рада
Православної Парафії
свт. Петра (Могили) в Люблині

Парафіяльне свято Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Любліні



У неділю 11 січня 2009 р.
відзначатимемо
наше парафіяльне свято
в честь свт. Петра (Могили),
митрополита Київського.

Урочистості очолить
Високопреосвященніший Архієпископ
Люблінський і Холмський Авель.

Порядок святкових служб:

10 січня, субота 17⁰⁰ Вечірня з Акафістом
свт. Петру (Могилі)

11 січня, неділя 9⁰⁰ Божественна Літургія
Многоліття

Після літургічних урочистостей відбудеться
святчна зустріч
вірних нашої парафії та гостей.
Зустріч буде нагодою для святкової розмови і співу колядок.

Сердечно запрошуємо

*Настоятель та Парафіяльна рада
Православної Парафії
свт. Петра (Могили) в Любліні*

Хроніка нашого буття (73)

Продовження зі стор. 2.

Божественну Літургію у нашому храмі служили о.о. Мирослав та Миколай.

- Суботню Вечірню 20 грудня служив о. настоятель, а недільну Божественну Літургію наступного дня служив він же спільно з о. Володимиром. Після служби відбулося дитяче свято св. Миколая, на якому учні Української недільної школи виступили

з гарною театральною виставою «Чудеса св. Миколая» (автор: Ярослава Шевчук), згодом всі діти дістали подарунки від св. Миколая.

- 22 грудня у парафіяльному храмі відслужено молебень за здоров'я нашого найстаршого парафіянина Володимира Бабяра.

- 23 грудня бл. пам. Володимир Бабяр упокоївся в Бозі на 91-му році життя. Цього-ж дня настоятель парафії о. прот. М. Вишневський відслужив панахиду за спокій його душі.

- 27 грудня Вечірню служив о. Мирослав. В неділю Святих Праотців Божественну Літургію у нашому храмі служили всі священники нашої парафії. Після Літургії була відслужена панахида за бл. пам. Володимира Бабяра.

- 29 грудня відбувся похорон бл. пам. Володимира Бабяра. Вранці у парафіяльному храмі нашої парафії о. настоятель відслужив заупокійну Літургію. Згодом у цвинтарній церкві свв. Жінок Мироносиць о. Мирослав совершив Відспівування над тілом раба Божого Володимира, хором диригував довголітній диригент хору парафії Преображення Господнього в Любліні проф. Володимир Волосюк. Бл. пам. Володимира Бабяра похоронено, згідно з його бажанням, біля могил українських воїнів. На могилі покладено, м. ін., вінок від української православної громади Люблина.

Хронікар

Довголітню вчительку української мови в Українській недільній школі в Любліні

д-р Ліану Гурську

вітаємо з успішним захистом

на Політологічному факультеті
Університету Марії Кюрі-Склодовської
в Любліні

докторської дисертації

Політична опозиція в Україні (1991-2006)

і отриманням ступеня доктора.

*Бажаємо Вам подальших успіхів
у науковій праці та особистому житті.*

Друзі з Люблина
та учні Української недільної школи
в Любліні

Сердечно запрошуємо
на святочну зустріч
української православної громади Люблина.

Кутя

відбудеться традиційно
у Хрещенський святвечір у неділю 18 січня 2009 р.
після Великого Повечір'я напередодні свята Йордану
(початок служби о год. 18⁰⁰).

**Кутя буде для нас нагодою до повернення до святочного настрою,
ближчого ознайомлення нашої громади, стане також відновленням
давньої традиції Хрещенського святвечора.**

*У програмі, зокрема, спільне смакування традиційної Куті та інших страв,
спів українських колядок, розповіді про українські Різдвяні звичаї. Традиційно та-
кож – як і у минулих роках – побачимо український Вертеп у виконанні студентів
люблинських вузів та учнів Української недільної школи в Любліні.*

Вернісаж виставки

Олени Гайдамаки і Миколи Соболівського

14 листопада 2009 р. відбувся вернісаж виставки членів нашої громади – молодих художників з України: Олени Гайдамаки та Миколи Соболівського. Виставку можна було подивитися в люблинській «Galerii Pod Podłoga».

Молоді художники творять, використовуючи лінійну техніку, проте їхні роботи дуже відрізняються. Роботи Олени Гайдамаки, зібрані у цикл під назвою «Форми почуттів», наближаються до фотореалізму. Роботи Миколи Соболівського з ци-

клу «Барикади на хресті» інспіровані творчістю поета з Житомирщини Юрка Гудзя, який загинув за нез'ясованих обставин. Вернісаж виставки відвідали любителі графіки, рідні та друзі художників.

Олена Гайдамака та Микола Соболівський навчаються в Європейському колеґіумі польських і українських університетів. Одночасно вони є аспірантами Факультету мистецтв Університету Марії Кюрі-Склодовської в Люблині.

А.Є.

Українське Товариство в Люблині
Православна Парафія свт. Петра (Могили) в Люблині
Братство Православної Молоді Люблинсько-Холмської єпархії

серечно запрошують

старих і молодих, молодих і старих
на українську новорічну забаву в Люблині

Маланка 2009

Ніч із 13 на 14 січня 2009 року
початок забави – вівторок **13 січня о 20 год.**

Сах Мафе (ul. Staszica 1)

Добру забаву в рідній нам усім атмосфері гарантує українська музика

Ціна квитка: 10 зл.

Опівночі піднесемо новорічний тост

(шампанське забезпечують організатори).

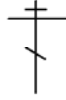
Їжу можна принести з собою або замовити катеринг
у сусідній піццерії „OMEN” (тел. 081 532 70 40).

Алкогольні напої будуть у продажу за пільговими цінами.

Квитки можна придбати в парафії (ul. Dolińskiego 1 - після богослужінь),
у Товаристві або в Братстві. **Кількість місць обмежена.**

Контактні телефони: 698346441, 607257270 або через e-mail: ukrainians_lublin@wp.pl

Спільно зустрічаймо старий Новий рік під звуки української музики!



23 грудня 2008 року,
на 91-му році життя, упокоївся в Бозі
бл. пам.

Володимир Бабяр

син Холмщини,
український патріот,
відданий вірний Православної Церкви.

Українська православна громада Люблина понесла велику втрату.

Вічна пам'ять!

Упокой, Господи, душу усопшого раба Твого Володимира.

Українська православна громада Люблина

Душпастирські візити з Йорданською водою

За старовинною православною традицією, після свята Йордану – Хрещення Господнього – священники відвідують доми своїх вірних. Візит священника є нагодою для спільної молитви, освячення дому, розмови.

Доми парафіян Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Люблині відвідуватиме з Йорданською водою настоятель нашої парафії о. прот. Мирослав Вишневський. Усіх, хто хоче узгодити термін душпастирського візиту, просимо залишити в церкві біля свічок свою адресу, телефон і пропонований термін візиту або сконтактувати безпосередньо з о. Мирославом (тел. 0817481638).

Самообложення - добровільний податок на церкву

Успішне функціонування парафії залежить від заангажування всіх парафіян. Саме з наших пожертв фінансується діяльність парафії. Бюджет парафії складається з пожертв на тарілку, прибутку з продажу свічок і видань, індивідуальних пожертв та самообложення – добровільного податку на церкву.

В нашій парафії **самообложення** встановлено на суму **10 зл. місячно від сім'ї**. Звичайно, самообложення є добровільним податком і кожен сам вирішить, чи може таку суму вплачувати щомісячно на функціонування нашої парафії. Самообложення просимо вплачувати о. настоятелю, скарбнику або іншим членам Парафіяльної ради.

Від недавня самообложення можна вплачувати на банківський рахунок парафії: **08 1050 1953 1000 0090 6360 8732** (Ing Bank Śląski O/Lublin). На цей рахунок можна вплачувати також інші пожертви на діяльність парафії.

Настоятель і Парафіяльна рада
Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Люблині

**РІЗДВЯНЕ ПОСЛАННЯ
СВЯЩЕННОГО СОБОРУ ЄПИСКОПІВ
СВЯТОЇ ПОЛЬСЬКОЇ АВТОКЕФАЛЬНОЇ
ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ
ВСЕЧЕСНОМУ ДУХОВЕНСТВУ, БОГОЛЮБИВОМУ
ЧЕРНЕЦТВУ ТА ВСІМ ВІРНИМ ЇЇ ДІТЯМ**

«Велика тайна благочестя:
Бог явився у тілі»

(1 Тим. 3, 16)

Оті слова, які сказав апостол Павло, кожного року, в Різдвяні Свята, нагадують нам про велику істину – Тайну Воплотіння Сина Божого, що рід людський із гріхів та смерті відкупив. Для цього й Ісус Христос прийняв людське тіло і кров (Євр. 2, 14), та назвав нас Своїми братами (Євр. 2, 11).

Своїм приходом у світ Христос не тільки наблизився до людини, але став нашим Спасителем. Боговоплотіння – це велика тайна, яка відкрила людям Царство Боже. Воно посеред нас і в нас (Лк. 17,21).

Святий Григорій Богослов у своєму слові на Христове Різдво говорив: «...нині народився Христос, засяяло світові світло розуму. Бог зійшов на землю, щоб земні люди піднесли до нього... Той, Хто є сіянням слави Отця, Образом Його Іпостасі, образом милості, задля нашого спасіння применшив себе, воплотився та народився з Діви».

Брати і Сестри!

Дійсність Боговоплотіння залежала від «применшення і самообезсилення» Божого Сина, що прийняв обмеження крайньої вбогості – вигляд слуги. Прийняттям «вигляду раба» (Флп. 2, 7) Спаситель загоїв рани, завдані людям диявольськими стрілами (ірмос 6 пісні 2 канону) та знищив смертоносний яд змія, що розкладає племена і народи (1 тропар 4 пісні 3 канону). Господь став джерелом внутрішнього, духовного перетворення людини та морального визволення від гріха. Христос учинив це Своїм жертвним, спокутувальним подвигом, який почався Його Воплотінням.

Брати і Сестри!

Різдво Христа, яке сьогодні святкуємо, показало дорогу відновлення людини. Той, Хто царює над Небесами, Хто є нематеріальним Словом, приймає людське тіло, щоб пригорнути до себе людину та зміцнити її якісно новим взаємозв'язком. Цей взаємозв'язок здійснюється по через безнасінне зачаття в Богоматері, Божественній Отроковиці Бога Слова, Котрий прийшов через Неї, не порушивши печаті дівочтва.

Великий нині день і велика наша любов до його Творця, а також до Пресвятої Діви Марії. Тому доречно нам сьогодні з глибокою вірою в мовчанні стояти біля Христових Ясел і навчатися у неповторній тайні Різдва Христового. Таким чином ми наближаємося до Христа і стаємо з Христом та в Христі, що означає – любити Його та виконувати Його заповіді. Дотримуючись Його заповідей, ми допомагаємо налагодженню миру і спокою в своєму серці та навколо себе. Це дуже важливо бути спокійним, бо Господь у цьому дочасному житті посилає нам численні випробування та скорботи. Церква, наша Мати, поділяє злигодні і радості суспільства в цілому, як і водночас страждання кожної людини зокрема. Вони волають неполадками, вбогістю, хворобами, ненавистю, настроями чварів. Нині їх на світі багато.

Церква, збагачена історичним досвідом, усвідомлює і благовістить вічну правду, що Божественний корабель, який пливе на життєвих хвилях, крізь бурі і випробування, Христос веде до тихої пристані.

Брати і Сестри!

Наша Свята Церква у своїй історії таких буремних моментів пережила багато. У минулих 2007 і 2008 роках ми молотом згадували важкі пури в Її житті – акцію «Вісла» та 70-ліття руйнування православних храмів на нашій батьківщині. В наступному 2009 році згадувати будемо 70-ліття від початку другої світової війни, в наслідок якої життя нашої Церкви зазнало повного розладнання. В Церкві з-посеред Її керманичів осталися тільки митрополит та один єпископ. Невдовзі у 1948 році державна влада відсунула митрополита Діонізія від керування Церквою та призначила йому місце в домашньому арешт в місті Сосновец.

Незважаючи на все, Православна Церква у Польщі, ведена Святим Духом, нині живе та виконує свою місію, закликаючи всіх бути учасником Божого Царства, яке є в нас і посеред нас. Здійснюються слова Глави Святої Церкви Ісуса Христа: «...побудую Церкву мою і ворота адові Її не подолають» (Мт. 16, 18). Сьогодні наша Церква нараховує разом з митрополитом 10 єпископів, в неї молода кадр духовенства, яке виховання та освіту отримало в наших духовних школах, вона користується повнотою церковного життя.

За всі радості і скорботи дякуємо Господеві і надіємося, що й надалі вестиме Він ковчег нашої Церкви на хвилях сучасного бурхливого світу.

Вітаємо сердечно Духovenство, Чернецтво та всіх Вірних нашої Церкви зі Святим Різдвом Христового і Новим 2009 Роком.

Нехай Божий Син, що Воплотився, осяє Своїм благодатним Світлом Свого Різдва наші душі і серця, прояснить наш розум та зміцнить нашу волю до творення добра.

Радість вифлеємських пастирів та східних мудреців хай постійно перебуває посеред нас.

Нехай Новий 2009 Рік буде Богом благословенним часом для нашої Святої Церкви, Вітчизни і кожного з нас.

Благословення Богодитини Христа нехай буде з усіми нами.

Христос Рождається! Славіте!

Божою милістю, смиренні:

† Сава, Митрополит Варшавський і всієї Польщі

† Симон, Архиепископ Лодзький і Познанський

† Адам, Архиепископ Перемиський

і Новосанчівський

† Єремія, Архиепископ Вроцлавський і Щецинський

† Авель, Архиепископ Люблинський і Холмський

† Мирон, Архиепископ Гайнівський

† Яків, Архиепископ Білостоцький і Гданський

† Григорій, Єпископ Більський

† Георгій, Єпископ Сім'ятицький

† Паїсій, Єпископ Пйотковський

Столичне місто Варшава, Різдво Христове 2008/2009.

Поетичний куточок

Світлана Бакун

Якби Спаситель не прийшов у світ

Якби Спаситель не прийшов у світ,
То не було б надії на спасіння.
Предивний, славний Месії прихід
Приніс на землю мир й благовоління.

Предвічний Син Предвічного Отця, -
Це як знамено Божої любові.
Один із Трійці Господа Творця,
Що воплотився від Діви Пресвятої.

Він оновив усе людське ество
Звільнивши від гріху й страшної смерті.
Зійшов на землю з неба для того,
Щоб нас усіх на небеса возвести.

У наших душах світло засвітив,
Вдихнув нам дух покори і смирення.
Він грішників із Богом примирив
Та освятив дорогу для спасіння.

Оповідив, що це земне життя,
Сходинка у живу, правдиву вічність.

Де небуває радощам кінця,
Де лиш добро й блаженство безкінечні.

І благовістя мудреє оте
Дає нам віру, силу і натхнення,
Щоб крізь усе своє життя земне
Несли любов, добро і милосердя.

Це є одне з найважливіших свят,
Бо ми у нім єднаємося з Богом.
І Дух Святий зсилає благодать
І радість особлива, невимовна.

Співаймо Богу нашому хвалу
За всі щедроти і благодіяння.
За велич милості і віри чистоту
Що нам приносить спокій і терпіння.

Якби Спаситель не прийшов у світ,
То не знайшли б ми істини святої.
Минуло більше двох тисячоліть
Як світить Зірка Правди і Любові.

Люблин, 2008 р.

Люблинсько-Холмська православна єпархія
Факультет політології Університету Марії Кюрі-Склодовської
Українське Товариство в Люблині
запрошують на виставку

АКЦІЯ РУЙНУВАННЯ ПРАВОСЛАВНИХ ХРАМІВ

1938

НА ХОЛМЩИНІ І ПІВДЕННОМУ ПІДЛЯШШІ

Факультет політології УМКС
Люблин, Литовська площа 3, II поверх

17 грудня 2008 р. - 25 січня 2009 р.

СВТ. ВАСИЛІЯ ВЕЛИКОГО

Тропар

Во всю землю ізиде
віщаніє Твоє, яко
приемшюю слово твоє,
імже боголіпно научил
єси. Ёстество сущих
үяснил єси, чоловічєскія
обичаї үкрасил єси,
царское свящєніє
отче, преподобне,
моли Христа Бога
спастися дүшам нашим.

Розійшлося віщүваннє
Твоє по всій землі,
що прийняла слово твоє,
яким достойно навчив
єси. Природү створіннє
єства з'ясүвав єси,
звичаї людські прикрасив
єси, царське свящєнство,
преподобний отче,
моли Христа Бога,
щоб спалися дүші наші.

Кондак

Явився єси основаніє
непоколебимое Церкви,
подая всім некрадомое
господьство чоловіком,
запечатїзія твоїми
веліньми, невоявленне
Василіє преподобне.

Явився єси непохитною
основою Церкви, подаючи
всім людям скарб,
не відійманий, правилами
твоїми запечатавши
від неба явленний Василіє
преподобний.

Пожертву на видання цього номеру бюлетеня «**Православний Голос Люблина**»
склав бл. пам. Володимир Бабяр.

Православний Голос Люблина

Бюлетень Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Любліні - української православної громади Люблина
Настоятель Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Любліні: о. прот. Мирослав Вишневський.
Редактор бюлетеня: Григорій Купріянович.
При творенні часопису співпрацювали: Дмитро Шевчук (інтернет), Марія Купріянович.

**Програма богослужінь
у православної парафії свт. Петра (Могили) в Любліні
для української православної громади
січень 2009 р. Б.**

- 3 січня, субота**
17⁰⁰ Вечірня
- 4 січня, Неділя перед Різдвом Христовим. Святих Отців**
9⁰⁰ Божественна Літургія
після Літургії зустріч при чаю
- 6 січня, вівторок. Навечір'я Різдва Христового (Святвечір)**
16⁰⁰ Велике Повечір'я
- 7 січня, середа. Різдво Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа**
9⁰⁰ Божественна Літургія
- 8 січня, четвер. Собор Пресвятої Богородиці**
9⁰⁰ Божественна Літургія
- 10 січня, субота**
17⁰⁰ Вечірня з Акафістом свт. Петру (Могили)
- 11 січня, Неділя по Різдві Христовім.**
Парафіяльне свято православної парафії свт. Петра (Могили)
9⁰⁰ Божественна Літургія. Многоліття
після Літургії Святочна зустріч з нагоди парафіяльного свята
- 14 січня, середа. Обрізання Господнє. Свт. Василя Великого. Новий рік**
9⁰⁰ Божественна Літургія свт. Василя Великого. Новорічний молебень
- 17 січня, субота**
17⁰⁰ Вечірня
- 18 січня, неділя. Навечір'я Богоявлення (Хрещенський святвечір)**
9⁰⁰ Божественна Літургія. Вечірня. Велике посвячення води
18⁰⁰ Велике Повечір'я
після служби зустріч української православної громади – традиційна Кутя
- 19 січня, понеділок. Богоявлення. Хрещення Господнє (Йордан)**
9⁰⁰ Божественна Літургія свт. Василя Великого. Велике посвячення води
- 22 січня, четвер**
15⁰⁰ Молебень за Україну з нагоди Дня Соборності (православне кладовище при вул. липовій)
Панахида перед пам'ятником на честь воїнів армії УНР
Урочистості очолить Високопреосвященніший архієпископ Авель
- 24 січня, субота**
17⁰⁰ Вечірня
- 25 січня, Неділя по Богоявленні**
9⁰⁰ Божественна Літургія
після Літургії зустріч при чаю
- 31 січня, субота**
17⁰⁰ Вечірня